

**Zeitschrift:** Helvetischer Hudibras : eine Wochenschrift  
**Herausgeber:** Franz Josef Gassmann  
**Band:** - (1797)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Hudibrasisches Gastmahl [Fortsetzung]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-820432>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Helvetischer Hudibras.

## Zwölftes Stück.

den 9ten Herbtsmonats, 1797.



## Hudibrassisches Gastmahl.

Fortsetzung über das Stillschweigen.

Jetzt etwas anderes, eben so wichtig, aber kürzer. Pausanias erzählt uns von der Penelope, wie folgt: Kurz nach ihrer Hochzeit setzten ihr Tearus ihr Vater, und Ulisses ihr Gemahl dringend zu, daß sie sich erklären solle, ob sie lieber ihrem Mann nach Ithaka folgen, oder in Lacedämon im Schoße ihrer Familie verbleiben wolle. — Penelope schweigt, und läßt statt der Antwort ihren Schleier über die Augen fallen. — Auf der Stelle, wo sie diese jungfräulich bescheidene Antwort gab, ließ Ulisses der Schamhaftigkeit zu Ehren einen Altar erbauen.

(Mit einem Seitenblick auf die ganze Weiberwelt.) Ihr angefressnen Schönheitsblumen unsrer Zeit, versteht ihr diese naive Antwort?

Nata — c'est-à-dire: point du tout.

Mde. Dacier hat das Ding besser verstanden. Als diese berühmte Dame einem deutschen Gelehrten etwas Verbindliches in sein gedankenvolles Stammbuch einsetzen sollte, schrieb sie nebst ihrem Namen den griechischen Vers des Sophokles:

Le silence est l'ornement des femmes.

\* Schweigen ist des Weibes Zierde.

Nicht wahr, das ist wieder eine harte Muß für unsere ungriechischen Weibsleute, woran sich auch unsere Königinde gewiß einen Zahn ausbeissen würde, falls sie noch einen hätte.

In den heiligen Büchern finden wir auch häufige Beispiele von der Erhabenheit des Stillschweigens; aus vielen nur einige. Isaac steht gebunden am Holzkosch, um dem Herrn geopfert zu werden; himmelwärts blickt sein Aug, voll kindlicher Ergebenheit; Vater und Sohn reden kein Wort. Welch ein malerisches Bild der Andacht und des Gehorsams! Joseph der jüdische Geschichtschreiber erzählt die nämliche That-sache; und legt Abraham eine lange Rede in den Mund. Hierüber macht der gelehrte Rollin die feine Bemerkung, wie weit das Erhabene des Stillschweigens beym heiligen Schriftsteller die unzeitige Veredsamkeit des weltlichen übersteige.

Um die furchterliche Macht des Cyrus, Herrscher über ganz Asien, auszudrücken, sagt der Prophet: *siluit terra in conspectu i. s.* Die Erde schwieg vor seinem Anblick. — Herodes machte an Jesu verschiedene Fragen, und er antwortete ihm nicht. Auch fragte ihn Pilatus: Was ist Wahrheit? Allein dieser Landvlieger schien, so wie noch mancher anderer Fürst in unsern Tagen, eben keine große Lust zu haben, über diesen Punkt aufgeklärt zu werden; denn er wandte sich um, und gieng hinaus; & iterum exivit. Joh. c. 18. v. 33.

Wenn man die Wichtigkeit, und den ganzen Werth  
des Schweigens recht einsehen will, so müssen wir den  
Ausspruch des Urlehrers aller Weisheit beherzigen.  
Er sagte in der Grundsprache;

Lego de hymin, hoti pan Rhema argon, ho  
ean lelesosin hoi antropoi; apodosusin hyper autu  
logen en hemera Kriseos. \*

Matth. Keph. 12: 36.

Ich aber sage euch: wegen eines jeden unnützen  
Wortes, das der Mensch redet, wird man am Ge-  
richtstage Rechenschaft von ihm fordern.

Welch ein Donnerschlag für alle weibliche und männ-  
liche Schwäzer! — Und wer sagt dieses? Ein Mann,  
der des Menschen Herz und seine Bestimmung besser  
kannte, als Sokrates, Aristoteles und Plato. Seht  
nur, wenn jedes eitele Wort, um mich eines Aus-  
drucks nach P. Abraham de St. Clara zu bedienen,  
nur mit einem Flohpick bestraft werden sollte, so würde  
unsere Königinde keinen gesunden Fleck am ganzen  
Körper haben.

Auch ist es ein altes, aber fornichtes Sprichwort:  
Silentio nemo peccat.

Schweigen und denken wird niemand kränken.

Was hat die Erstgeschaffenen aus dem Stand der Un-  
schuld ins höchste Elend gestürzt, und das Paradies

\* Aus Mangel eines griechischen Schriftkastens hat  
man sich der lateinischen Lettern bedienen müssen. —  
Arme Grundsprache, in der das Wort Gottes ursprüng-  
lich geschrieben ist, wie bist du gefallen!

in Dornen verwandelt? Das Geschwätz der Schlange und der Eva. Was hat Troja in Brand gesteckt? Ein unvorsichtiges Wort von Paris wegen einem lausigten Apfel. Was hat dem M. T. Cicero seine Landesverweisung zugezogen? Seine verfluchte Geschwätzigkeit. Und um ein Beispiel aus der Nähe zu greissen? Was hat unserm Journalisten schon so manche Verdrößlichkeit auf den Hals geladen? Sein ungewaschnes Maul. Doch ich würde in alle Ewigkeit nicht fertig werden. —

Das Stillschweigen schleicht sich auch öfters an Orte hin, wo es gar nicht zu Hause ist, und stiftet doch seinen Nutzen. Wir haben es letzthin in der Dorfpredigt gesehen. Der gute Mann Gottes kam aus dem Concept; rieb sich die Stirne — aber nichts und wieder nichts. — Endlich gebärdet er sich gar angstlich, lüftet hoch mit der Nase, und spricht: Christen, ich rieche Feuer in der Nachbarschaft! jam ardet Ucalegon! — Alles stand auf, und in zwey Minuten war die Kirche leer. — Diesen glücklichen Einfall, vielleicht den besten seiner ganzen Predigt, hatte er blos der Windstille seines Gedächtnisses zu verdanken.

Niemand setzt einen so grossen Werth auf das Schweigen, als die Engländer. Man sagt so gar, daß sie Klubbs haben, wo das Reden verbothen ist, indem sie behaupten, daß vieles Geschwätz eine gute Gesellschaft verderbe — O ihr lieben Weiber, ihr Schnattergänse des Erdballs, die ihr gleich den Müheschellen am meisten flingelt, wenn ihr weder Kernen

noch Spreu auf dem Mahlstein habt, sprecht, wie würdet ihr euch befinden in Brittanien? — Doch ich werde ja selbst zum Plauderer, und ich denke, die beste Art dem Stillschweigen eine Lobrede zu halten, wird wohl seyn, wenn ich — (Er legt den Finger auf den Mund) — Eppeschu! ! !

Die ganze Gesellschaft: Zur Gesundheit  
Hr. Doktor!

---

### Klugheitslehr en.

In der Jugend lerne ein gewisses Geschäft auf.  
Mache dir einen Studienplan: ziehe andere verständige  
Männer dabei zu Rath.

Bey Nebernehmung eines Amtes erkundige dich  
erst nach den Geschäften, welche man von dir verlangt.  
Prüfe deine Kräfte und Kenntnisse, ob du zu dem  
Achte geschickt seyst. Wenn du das Amt übernommen  
hast, so verachte keine deiner Berufsgeschäfte. Du  
kannst in jedem Fache Gutes fisten.

Allerhand Ungeziefer an den Bäumen als Raupen,  
Ameisen und dergleichen zu vertreiben.

1. Für die Raupen und anderes Ungeziefer im Gar-  
ten pflegt man ganze Kessel voll Wermuth zu nehmen,  
und denselben mit Wasser zu kochen, und mit selbigem  
Wasser die Bäume, auch allerhand Kräuter und Blü-  
men zu besprengen und zu benetzen, so verliert sich das